

# Attraction 769 »»»

# TRACTION SPECIAL



Klubblad for Traction Avant Danmark

---

## Bestyrelsen:

Formand:

Kim Bo Clasen, Stengårds Allé 118, 2800 Lyngby. Tlf: 44443712.

Kasserer, medlems- og vognregister:

Jens E. Sanning, Hårbyvej 3, Hårby, 8660 Skanderborg. Tlf: 86524570.

Sekretær, klubbudik:

Benny A. Jensen, Høkmosen 28C, 2730 Herlev. Tlf: 44443741.

Reservedele:

Jørgen Kjør, Gl. Sallingvej 20, 8370 Hadsten. Tlf: 86983177.

Bestyrelsesmedlem:

Kerstin Heerulf, Atlasvej 3, 8270 Højbjerg. Tlf: 86116544.

---

## Bladredaktionsgruppe:

Peter Juel Jeppesen, Hestetangsvej 14, 3520 Farum. Tlf: 42954291.

Jens Møller Nicolaisen, Ravnsborggade 5A, 4.th., 2200 København N. Tlf: 31395320.

Erik Hougaard, Thulevej 41, 7100 Vejle. Tlf: 75830049.

---

## Stof til næste nummer

sendes til Peter Juel Jeppesen.

## Deadline:

1. juni med morgenposten. Næste nummer udkommer omkring 1. juli.

---



# Aktivitetskalenderen

## Maj:

Lør 5/5

Lokalmøde i "Le Garage" hos Bjørn Mogensen i Helsingør. Temaet bliver om servicering af 11'eren. Smøring, justering af bremses og forløj og hvad der ellers kan komme på tale.

Tilmelding på tlf: 42220205 (dag) eller 42101477 (aften).

Man 21/5

Åbent hus hos Citroën i Bådehavnsgade med præsentation og mulighed for en prøvetur i XM-modellen. Tilmelding senest mandag d. 14/5 til Jean Vincent, tlf: 42240145.

Fre 25/5

Kl. 15.00: Samme arrangement gentages hos Citroën i Horsens. Tilmelding til Karl Halbe, tlf 75151442 eller Torben Stenberg, tlf 75756671.

## Juni:

Lør 2/6

Officiel åbning af Billund Museumspark - tilmelding til Karl Halbe, tlf: 75151442 (privat) eller 75138244 (arbejde).

2/6-4/6

Træf i Bourgogne. Stor sammenkomst for alle tractioner. Arrangør: Club de la Traction Bourgogne. Flere informationer følger i næste blad.

2/6-4/6

Svenska B11-klubben sommermøde.

Lør 23/6

Byfest i Tulstrup. Se omtale andetsteds.

## Juli:

7-15/7

Vestlandstur i Norge. Se invitationen herunder.

## August:

17-19/8

Sommertræf 90 i Aalborg.

# Traction Avant

## Vestlandstur 7.-15. juli

Alle dere Traction Avant-venner er hjertelig velkommen til vår vestlandstur i sommer. Derfor, les i gjennom artiklene under den norske 2CV-klubbens sider i dette Attraction og forrige Attraction. Den norske og den svenske T.A.-klubben er selvsagt også invitert, likeledes de respektive DS og 2CV-klubbene. Kort sagt; kjører du Citroen, så meld deg på.



Påmelding til: Knud Mikkell Hetlelid  
Holten 32  
6800 Førde  
Norge

(Tlf. (057)22391)



# TULSTRUP

har gjort det umulige muligt!

LØRDAG den 23-6-90 er der stor byfest med revy.  
Vi er inviteret med.

Der er stort kræmmermarked på pladsen.

Vi vil møde en masse veteranmotorcykler, og der vil  
blive en publikumsafstemning blandt de udstillede kø-  
retøjer efter nærmere fastsatte retningslinier.

Fine præmier, og der vil blive en præsentation af køre-  
tøjerne kl. 15.00.

Supersisters underholder på scenen, Sejers tivoli er å-  
bent og ParNr.Syv spiller op.

I løbet af eftermiddagen er der kaffe til alle.

Kl. 18.00 er der stor platte inkluderet i prisen!!!

Senere spilles den lokale revy. Entre ligeledes med i  
prisen.

Fra 20.00 er der dans til Candis, og mon ikke de fort-  
sætter til pinsesolen kan overtage dansen.?

Ifølge tidligere års veterandeltagere skulle det være  
alletiders fest.

ALT DETTE FOR KUN 20.00 Kr. Pr. PERSON !!!!!!!

Dog kun 2 voksne pr. bil. Voksne derudover 100.00 kr.

Børn 20.00 pr. person.

Alt selvfølgelig forudsat du kommer i gammel bil og  
møder kl. 13.00.

Nedenstående kupon sendes til:

Ole Meldgård, Siggårdsvej 25 7430 Ikast 97 15 38 85

Senest 14-5-90



## TILMELDINGSBLANKET TIL BYFESTEN I TULSTRUP

Navn: .....

Adresse: .....

Telefon: .....

Køretøj: Bil:..... Motorcykle:..... Mærke:..... Årgang:.....

Der vedlægges Check for.....voksne og..... børn ialt:

Husk voksne udover 2 pr. køretøj koster 100.00kr pr. person, ellers 20.00

## Nyt fra ind- og udland

Medens det stadig var vinter (nok den eneste weekend), var vi nogle stykker der tog til Paris for at mødes med de andre europæiske klubber i forbindelse med den store årlige udstilling RETROMOBILE.

Mødet drejede sig bl.a. om en sammenkomst et eller andet sted i Jylland i august 1992 - der er vist også nogen der kalder det ICCCR. Nå, det kan du læse om andetsteds i bladet, men det var en god udstilling, som jeg var nødt til at besøge to gange for at få det hele med. Det blev også til en hyggelig snak med én af de fire, der tog jorden rundt i to 11 Normaler, og som kom hjem i januar '90, efter at have tilbagelagt 70.000 km, hvilket må siges at være en flot præstation! Dette vil der komme en længere historie om til efteråret.

Jeg tror ellers at der er 12 ejere af gamle biler, der følger meget nøje med i udviklingen i de tre baltiske lande i disse uger. Det er naturligvis dem som skal med på turen Amsterdam-Moskva i '91. Det er jo som StormP en gang sagde: "det er svært at spå - især om fremtiden".

De fire danske klubber, som arbejder mere og mere sammen, er blevet enige om at prøve at arrangere en tur til Citroën-fabrikken til efteråret, inklusive et stop i Bruxelles, for også at se det store bilmuseum AUTOWORLD, men mere om dette når det ligger i mere faste rammer.

Klubben har købt en meget stor stak Citroën cirkulærer fra 1951 og fremefter. De indeholder mange guldkorn. Desværre mangler der nogen få stykker og vi har heller ikke nogen fra før 1951. Derfor efterlyser vi folk som ligger inde med cirkulærer, så vi kan få dem fotokopieret til klubben. Det vil være fint hvis vi kan samle et sæt så komplet som muligt af dette interessante historiske materiale. Gamle fotos er også meget velkomne. Det er så meningen at der senere skal genoptrykkes nogle sæt, så alle kan få glæde af det.

Sommeren er nu over os og det sidste lokalmøde på Sjælland løber af stabelen den 5/5 i Helsingør, hvor medlemmerne kan få mulighed for selv at skruer på deres biler eller suge viden til sig om 11'eren. Angående næste sæson ser jeg meget gerne at du/I kommer med forslag til hvad vi kan beskæftige os med i den kommende vinter.

Her til sidst ønskes I alle en god sommer - vi ses til Sommertræf i Aalborg!

-KC.

## Redaktionelt

Det kan her meddeles, at Jens Møller Nicolaisen ikke har kunnet stå imod det til stadighed stigende pres, der har været lagt på ham, for at få ham ind i redaktionsgruppen igen. Pausen er forbi.

-jmn.

## Billund i pinsen 1990 2. til 6. juni

Museerne i Billund holder indvielse, der bliver mulighed for at komme til at køre med besøgende, fra parkeringspladserne og hen til de enkelte museer. Der vil blive givet kørselsgodtgørelse samt fribiletter til de enkelte museer og Legoland.

Efter de foreløbige meldinger fra de arrangerende vil der virkelig blive noget at se på.

Nærmere oplysning og evt. tilmelding:

Erik Hougaard, tlf: 75830049.

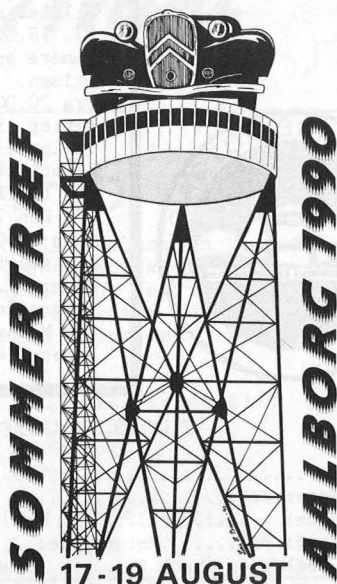
## Sommertræf 90 i Aalborg

Vi mangler stadig DIN tilmelding til Sommertræf 90 i Aalborg.

HUSK - sidste frist er den 1. juni!

Hilsen fra træfgruppen

Hans Henrik og Jørgen.





## Nyt fra registret

Samtidig med at blomsterne pibler frem af jorden, pibler det også lidt med nye medlemmer. Siden sidst:

Carl Henrik Brogren

Lemchesvej 11

2900 Hellerup.

Tlf: 31622249.

11N54 NV58.244

Knud Petersen

Hovedgaden 38

4261 Dalmose.

Tlf: 5358820.

11S54

Claus Jensen

Trøjborgvej 58

8200 Århus N.

Svend Olesen

Humlebakken 15

3670 Veksø.

11S53

Jørgen Knudsen

Lyøvej 10, 3.tv

2000 Frederiksberg.

Tlf: 31190084.

11N53

Viggo Plith

Kjeldsbjergvej 13, Eglev

8520 Lystrup.

Tlf: 86231667.

11S37

- som vi hermed glæder os til at have i vor midte og forhåbentlig ser meget til de kommende lokalmøder.

Det skal nævnes at Carl Henrik har mange gode forbindelser i Frankrig, og gerne vil være behjælpelig med at skaffe både reservedele og sågar hele biler.

Svend Olesen har fået sit medlemsskab forærende i forbindelse med en rund fødselsdag - det var måske noget andre steder?

I skrivende stund mangler der kontingentbetalinger fra 21 medlemmer. Det er mange ja også for mange. Vi må håbe, at det ikke er udtryk for svigtende interesse for de dejlige biler, men blot en forglemmelse. Så hvid du ikke har fået dette blad, så skyldes det måske den "lille mangel". Skal vi ikke få det klaret?

Jens Sanning.

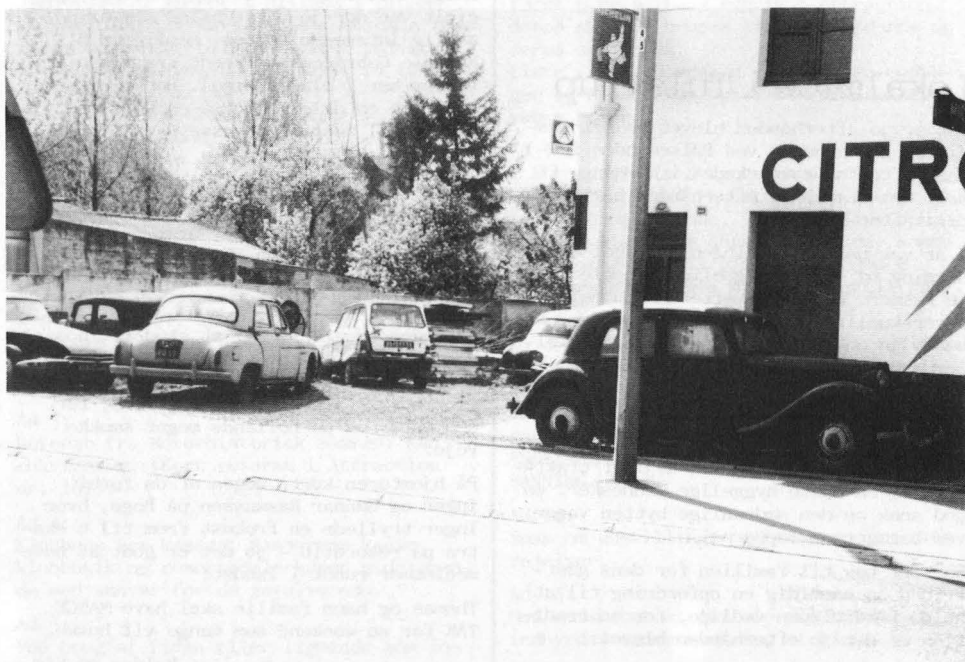
## Husk fars dag !!!

Fars dag den 5. juni - en god gave finder du i klubbutikken!

Ring hellere idag end imorgen.

Tlf: 44443741.

Benny Jensen.



## Lokalmøde hos Roskilde Cylinderservice

Den 24/2 var der lokalmøde hos Roskilde Cylinder Service, hvor vi blev vist rundt af en række af de ansatte samt af ejeren. På den måde fik vi vist hvordan man afbalancerer kruntapper og kardanaksler, slibning af kruntapper, udboring af cylindre, planslibning af topstykker og lejearbejde - ja, alt hvad der har med motor at gøre.

Et bremseværksted var der også, hvor man er i stand til at afdreje vores fortromler med hjul og dæk på, således at de bliver helt runde.

Efter rundvisningen så vi en tysk film om renoveringsprincipper. Bagefter gik snakken over en kop øl og spørgsmål blev besvaret af ejeren af RCS. Indtrykket var at man er meget omhyggelig med arbejdet og at de ansatte selv er interesserede i arbejdet.

Som medlem af T.A.D. kan man få en rabat på mellem 20 og 30% mod fremvisning af giroindbetalingskortet, hvilket må siges at være et meget fint tilbud!

-KC.

## Lokalmøde i Tulstrup

Det er jo efterhånden blevet en hel tradition at vi mødes ved Pølsemanden i I-kast efter stumpemarkedet i Herning. Et helt nyt begreb er efterhånden blevet til: After-stumping!

I år var det heller ingen undtagelse, til Herning og stirre sig blind i nogle fyldte kasser. Det er jo efterhånden helt uoverskueligt at nå det hele igennem, man burde jo nok efterhånden foretage en eller anden sortering af standende. Nå, men efter en 4-5 timers jagt i kasserne kørte vi godt øre i hovedet ud til Pølsemanden og hans gæstfrie familie i Tulstrup.

Her var som sædvanligt et dejligt trakte-ment og en masse hyggelige mennesker, en god snak og den sædvanlige bytten varer ved bagagerumsklapperne.

En stor tak til familien for dens gæstfrihed og samtidig en opfordring til at holde traditionen vedlige, for en tradition er det jo efterhånden blevet.

Jørgen Kjær.



## Lokalmøde i Nysted

Der skrives meget om brugen af diverse spraydåser og deres indflydelse på ozonlaget. Det fortælles at skaderne i ozonlaget vil medføre et noget varmere klima. Denne forandring kan være årsag til den meget unormale varme weekend i marts, hvor Thomas Jensen og familien havde inviteret til besøg i Nysted på Lolland. Sommervejret gjorde at vi ved ankomsten kunne sidde udenfor og drikke kaffe og the uden at være iført hue, vanter og store overfrakker.

Thomas havde arrangeret et besøg på Ålholm Automobil Museum, hvor vi blev vist rundt af John Raben, som fortalte mange skæppe historier om de mange biler. Specielt var der jo nogle biler som havde særlig interesse for os, nemlig en B11 Normale Cabriocoach (kendt fra flere artikler her i bladet -red). Den blev nærstuderet en del, men også en Cord med Citroën 11 motor/gearkasse havde interesse.

Flere timer senere forlod vi museet og kørte tilbage til Adelgade (for dér bor familien Jensen nemlig), hvor resten af dagen/aftenen/natten blev brugt til at snakke/spise/grine og et par øller blev der nok også drukket.

Søndagen brugte vi til at studere Thomas' Morris 8 cabriolet, som gerne skulle ud at køre her i sommer - et meget stort og flot stykke arbejde er gået forud, før den kører ud på Lollands meget smukke veje.

På hjemturen kørte nogen af os forbi Inger og Gunnar Rasmussen på Bogø, hvor Inger tryllede en frokost frem til 6 ekstra på rekordtid - jo det er godt at have medlemmer rundt i landet!

Thomas og hans familie skal have MANGE TAK for en weekend som mange vil huske.

Balder og Kim.

# Fra bestyrelsen

Referat fra bestyrelsesmøde d. 3/2-1990.

Dagsorden:

1. Sidste mødereferat.
2. ICCCR i Billund.
3. Motorhistorisk Samråd.
4. TAD-reservedelslager og klubbbutikken.
5. Lokalmødernes økonomi.
6. Amsterdam-Moskva 1991.
7. Sommertræf 90 i Aalborg.
8. Sommertræf og 10-års jubilæum i 1992.
9. Den ny mappe.
10. Fremtidige klubblade.
11. Bladudveksling med andre klubber.
12. Principper for sponsorstøtte til klubben.
13. Den ny medlemsliste.
14. Diverse udstillinger.
15. Eventuelt.

Ad 1:

Referat godkendt. Vi vil fremover bruge en protokol til møderne som godkendes efter mødet og som referatet kan laves efter. Protokollen er kun til bestyrelsens eget brug.

Ad 2:

Opsummering: Navnet fundet: 9th ICCCR 92. Postgirokonto på dette navn. Møde på Citroën desangående. Arrangementschef ansat i Billund. Vi er inviteret til officiel indvielse af museet i Billund i pinsen (tilmelding til Karl Halbe). Amicale (den største franske bilklub) giver mulighed for dansk medlemsskab, hvilket vi tilmelder os (250,- kr.).

Traction Avant Nederland støtter ICCCR 92 via en slags fond. Beløbet bliver ca. 35.000 Dkr. Kun én henvendelse angående logo indtil nu.

Møde med Citroën DK: C. vil muligvis kunne støtte arrangementet med udsendelse, trykning af plakater, løbesedler og klistermærke. Endelig tilsagn uge 7. Fordeling af opgaverne i arbejdsgruppen. Den svenske Bil klub vil gerne påtage sig concours d'elegance samt skaffe præmier til dette. Den norske klub udeblev fra mødet!

Ad 3:

Referat fra Motorhistorisk Samråd. Kan rekvireres. (Kort referat i Attraction nr. 167).

Ad 4:

Klubbens tre kasser: Kasserens kasse, klubbbutik og reservedele kører sideløbende med ansvar for de involverede.

Ad 5:

Ved brug af firma eller lignende som ingen tilknytning har til klubben, kan der

fra kassen ydes et beløb til indkøb af erkendtligheds gave.

Ad 6:

Jørgen Kjær har påtaget sig ansvaret. Hvem kan tage sig af eventuel overnatning? Arrangement?

Ad 7:

Logo og forslag til træfplade. Forslag til indbydelse. Regnskab skal aflægges og over- eller underskud hører klubben til.

Ad 8:

Forslag om at holde en reception under ICCCR 92 for klubbens medlemmer samt rep. fra udenlandske klubber. Generalforsamling 92 afholdes på et andet tidspunkt i forbindelse med en weekend. Sommertræf 91 på Sjælland: Interesserede bedes kontakte os!

Ad 9:

Jørgen fremviste prøveeksemplarer. Indhold gennemgås. Udsendelses måde undersøges. Følgebreve oplæses.

Ad 10:

Problem omkring formidling af informationer fra udlandet samt manglende oplysning om jyske lokalmøder.

Diskussion om bladsituationen. Emner, indhold samt mangler.

Nyhedsbrevet vil Jørgen prøve at sætte op og få ud.

Kim skal modtage de udenlandske blade først p.gr.a. hans rubrik i Attraction, derpå skal de bruges til lokalmøderne og derpå arkiveres.

Liste fra E. Hougaard på hvad han modtager af blade. Han opbevarer diverse indkøbte bøger.

Ad 12:

I forbindelse med virksomhedsbesøg m.v., hvor vi kan opnå rabatter, som kommer medlemmerne tilgode, vil der blive annonceret i bladet og derefter vil der komme en information til ringbindet. Anden sponsorstøtte tages op fra gang til gang.

Ad 13:

Da der desværre er en del fejl i medlemslisten; mest p.gr.a. manglende oplysninger fra medlemmerne, samt et glemt medlem vil vi rette dette ind, når indbetalingerne for 1990 er modtaget. OPLYSNING OM ÆNDRINGER I LISTEN SKAL SENDES TIL JENS SANNING.

Ad 14:

Snak om udstilling - efter grundige overvejelser.

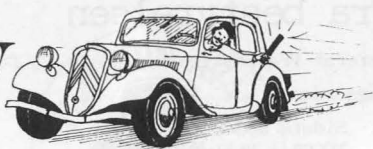
Ad 15:

Medlemsskabet af Amicale vil betyde en indbyrdes sammenslutning af klubberne.

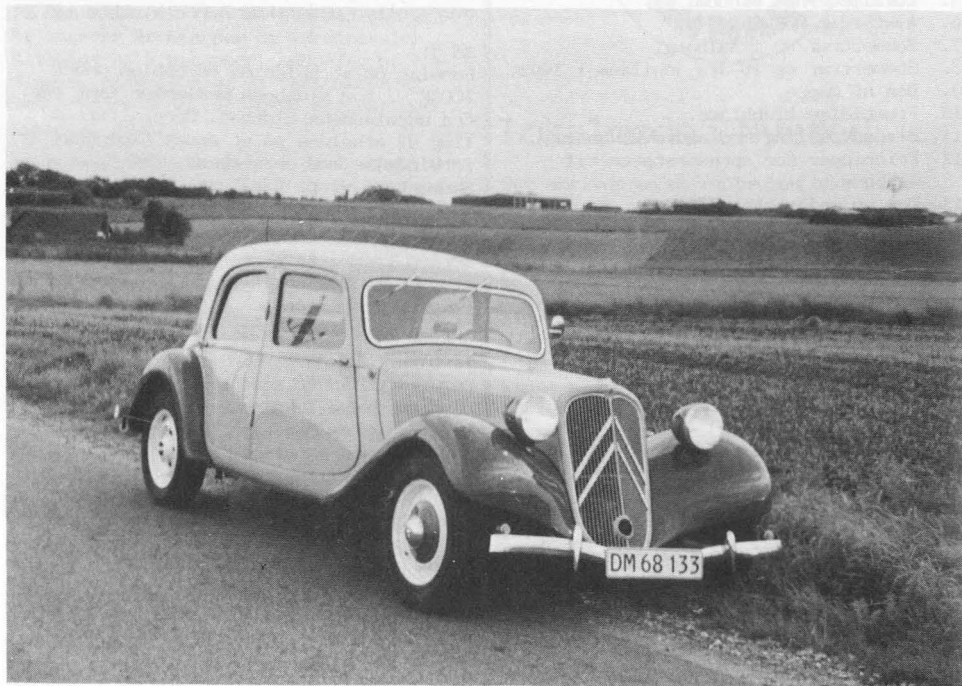
Benny A. Jensen.



# STA FETTEN



Olav Fredslund Jensen - Citroën B 11 Sport 1952 - stel nr. 581.438, DM 68.133



Sommeren 1989 kom endnu en smuk B 11'er på gaden efter flere års intensiv restaurering. Olav fra Silkeborg skriver:

Efter adskillige opfordringer er det nu endelig lykkedes mig at få skrivemaskinen startet. Kun stærke nerver og en veludviklet sløvhed har gjort det muligt at modstå bladgruppens pres gennem så lang tid.

Mine første erfaringer med gamle biler har ikke nogen familiemæssig eller på anden måde romantisk baggrund. Slet ikke. Derimod skulle jeg som håbefuld smedelærling have min første bil, og den daværende formue taget i betragtning, måtte det naturligvis blive en ældre sag; en noget utilregnelig TAUNUS, hvis største fordel var, at jeg hurtigt fik lært at skruer bil.

Efterhånden fattede jeg interesse for "rigtige" gamle biler - uden at dette dog

udartede sig til noget konkret, bortset fra en Morris Minor. Vi besøgte adskillige veteranmuseer, og under en ferietur i Frankrig så jeg vistnok en 11'er for første gang og blev selvfølgelig begejstret for formerne.

Der skete dog ikke yderligere, før jeg i 1985 så at der fandtes en klub for disse biler. Jeg blev meldt ind i klubben og talte bl.a. med en mand fra Hadsten, som kunne fortælle en hel del om mulige restaureringsobjekter osv. Under et besøg hos Jørgen og Lisbeth var vi endda lige ved at blive ejere af en Familiale (ses nu ofte i Ikast-området), men blev dog klar over, at det skulle være en Sport. Jørgen kunne godt nok anviser en Sport 51, som tidligere havde været til salg på Fyn men prisen lød umiddelbart noget høj, så vi foretog os ikke yderligere.

I mellemtiden var jeg flyttet til Odense for at læse og tænkte egentlig ikke så

meget på 11'ere. Ikke før der var én til salg i den lokale avis! Jeg tog selvfølgelig straks ud for at se på vidunderet, som var gemt væk blandt diverse andet på en gård - og forøvrigt havde været det i otte år. Sælgeren havde købt bilen med henblik på at restaurere den, men havde tilsyneladende opgivet ævred efter afmontering af en kofanger og bagklappen (eller var den selv faldet af?). Derfor var bilen fuldstændig komplet og tilsyneladende rimelig original, men selvfølgelig rusten de sædvanlige steder.

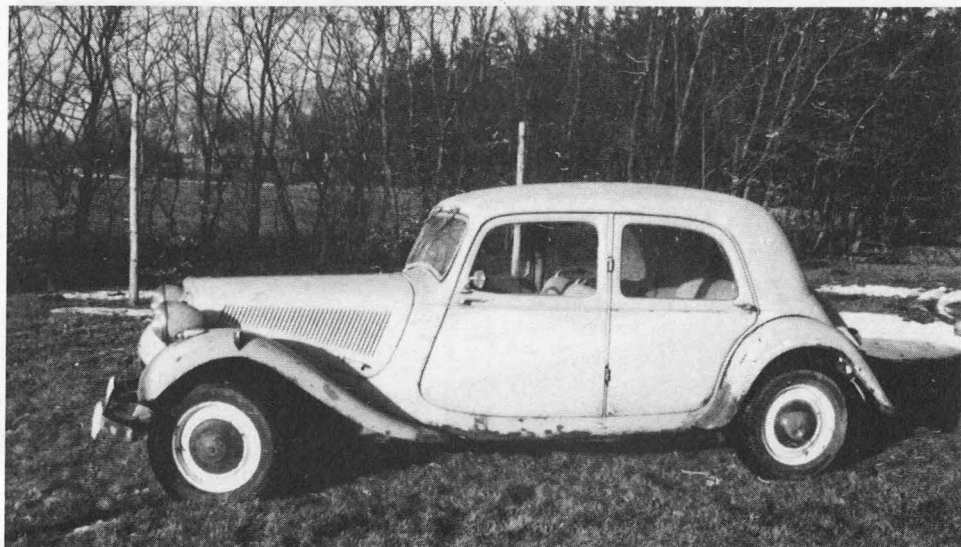
Bilen kunne efter små overtalelser både starte og køre, omend i begrænset omfang, for både ventiler og bremser hang fast. Det viste sig selvfølgelig, at det netop var den bil, som Jørgen tidligere havde omtalt, og efter kort betanknings- og forhandlingsstid var jeg omsider blevet ejer af en 11'er.

Så langt, så godt, men bæstet skulle jo også restaureres. De første par år gik det kun langsomt fremad, for mens Mari-  
anne og jeg boede i henholdsvis Esbjerg og Odense, var bilen installeret i svingermors lade - midt imellem. Først efter at vi i 1987 flyttede til Silkeborg blev der gået mere seriøst til værks.

Opindeligt havde jeg regnet med blot at få bilen synet og så lave det øvrige efterhånden, men det viste sig lynhurtigt, at man lige så godt kan lave det hele færdigt fra en ende. Selvfølgelig mangler der stadig noget, og det bliver der nok ved med, men der er ikke noget så irriterende som at skulle lave noget om, en-

ten fordi man har været for optimistisk eller for nærig. Som det fremgår af billeder har bilen været totalt adskilt og jeg har lavet ny bund, bagagerumsbund, dørplader og -bunde samt repareret meget på skærmene - udover alt det løse. Motoren er renoveret, mens der endnu ikke er lavet noget ved gearkassen. Den er slidt og bør nok renoveres selvom den egentlig fungerer udmærket. Bremsesystemet er helt nyt, mens for- og bagtøj er renoveret, så alt ialt er den mekaniske side af sagen nogenlunde i orden. Tilbage er stadig at få syet nyt sæde- og dørbetrak, men det regner jeg med skal ske i løbet af vinteren. Loftindtrækket er hjemmesyet efter resterne af det originale, hvilket efter Mariannes udsagn var overkommeligt. Det blev først rigtig sjovt da skidtet skulle monteres - der er formentlig aldrig tidligere blevet bandet og svedt så meget i den bil. Selv om det endte med at sidde hvor det skulle (i loftet), har jeg stadig en fornemmelse af, at autosaddelmagere kan et par hundrede tricks, som er ukendte for os andre.

Efter at have monteret motoren, som selvfølgelig forinden var prøvekørt og kontrolleret, kom det spændende øjeblik, hvor bilen skulle prøvekøres for første gang. Øresønderrivende protester fra gearkassen antydede at der nok ikke var koblet helt ud. Nå, tænkte jeg, det er nok koblingsnavet der binder lidt - og diverse grovkornede tricks blev sat i værk for at løsne tingene, men til ingen verdens nytte. Det skal også lige siges, at motoren da havde stået samlet i et års



tid uden at koblingen kunne aktiveres. Der var ikke andet at gøre end at pille gearkassen ud og skille koblingen påny - surt! Senere har jeg erfaret af fastgroede koblinger er et almindeligt problem under vinteropbevaring.

Bilen blev omsider indregistreret nogle få dage før Sommertræf '89, så turen til Sorø var samtidig prøvetur. Den forløb problemfrit, bortset fra en lidt sparsom smøring til vippetøjet, hvilket dog var rimeligt let klareret. Siden er det blevet til et par tusinde km uden problemer.

Dette var en beretning, som primært drejede sig om restaurering mv., da oplevelserne med bilen fortrinsvis ligger her. Gennem tiden har vi også haft stor fornøjelse af at deltage i klublivet, hvor man møder mange rare mennesker, der ikke går af vejen for at give en hjælpende hånd, når det kniber.

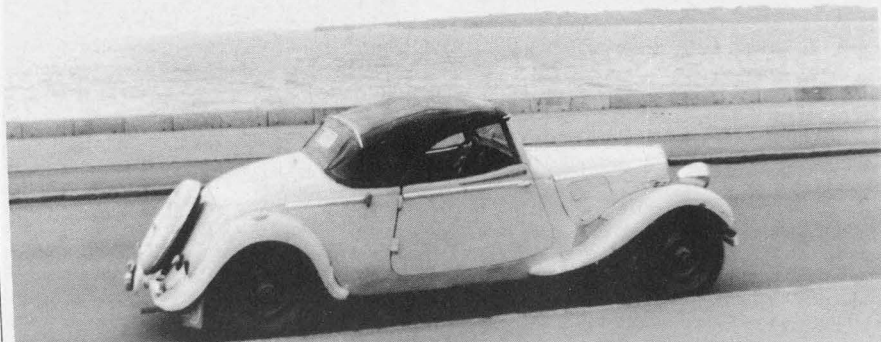
Selv om det har været sjovt uden bil, er det nu bedre at være kørende, men alligevel er det lidt kedeligt at være (nogenlunde) færdig med restaureringen. Derfor bliver man nok nødt til at finde et nyt projekt, hvis ellers økonomien tillader det!

Med venlig hilsen  
Olav Fredslund Jensen.

*Scener fra et restaureringsprojekt.  
Vognen er malet i to grå farver og med sort motorrum. Selvom dørene ikke ser værst ud på fotoet herunder fra før restaureringen så måtte dørpladerne alligevel udskiftes.*



## Fra det gamle fotoalbum



Finn Lyster har haft kontakt med en Citroënkører i det nordjyske, nærmere betegnet Arne Jacobsen i Thisted, som i begyndelsen af 60'erne ejede denne 7C Cabriolet fra 1936/37. A.J. fortæller at han i begyndelsen af 60'erne arbejdede på en ophuggerplads i Thisted hvor cabrioletten en dag blev bragt ind.

Ejeren af huggerpladsen ville imidlertid hverken eje eller have vognen, mens den unge Jacobsen kiggede langt efter den. Med huggerens mellemkomst fik Jacobsen erhvervet vognen og et større svejsearbejde blev udført inden den engang i 1964 igen kunne forsynes med nye SA-plader. Bilen er fotograferet ved Kystvejen i Thisted samme år. Helt billig i drift var den nu ikke og gearkassen gjorde også visse knuder, fortæller Jacobsen, så da en kollega en dag tilbød en helt ny spo-

lebåndoptager for vidunderet blev der byttet.

Endnu et par år kørte vognen i byen indtil en dag en emsig bilinspektør på gennemrejse så Citroën'en med dens bulede skinker og øjeblikkelig kaldte den til syn. I 1960'erne var enhver bilinspektørs yndlingsaversion netop gamle Citroën'er med rustne skinker, så på den baggrund opgav ejeren at møde frem og kørte i stedet den tunge vej til den selvsamme ophugsplads, hvor cabrioletten med nød og næppe undgik sin skæbne fem år tidligere. Denne gang var der imidlertid ingen nåde og ifølge Arne Jacobsen blev vognen delt over i fire dele på et øjeblik...

Ak ja, sådan gik det mangan en Citroën i de år, men det kunne nu være meget sjovt at vide stelnummeret på SA 22.326.

pjj



## Fra en svunden tid

Her bringes lidt udklip af korrespondance som er foregået mellem Citroënimportøren og den lokale Citroënforhandler, i en tid hvor vores biler var hverdagsbiler.

Citroën skriver 4/2-54 til en forhandler: Refererende til vores telefonsamtale idag bekræfter vi at have meddelt Dem at vi hidtil ikke har udført nogen ombygning af Familiale 11 til rustvogn, men at vi for kort tid siden udarbejdede et forslag til ombygning af nævnte model til anvendelse til sygetransport.

Da disse to formål antagelig vil være nogenlunde ensartede, sender vi Dem vedlagt en afskrift af tilbuddet på sygetransportvognen, idet vi bemærker at prisen inkluderer Deres forhandleravance på en normal hyrevogn af denne model.

Et solskinstag var heller ikke noget problem. 21/8-51 skriver importøren til en forhandler: Vi takker for Deres ordre af g.d. på Berline 11, som vi straks har sat i arbejde, således at den om ca. 8 dage kan udleveres til Holbæk Limousettefabrik til montering af solskinstag. Når vi derefter modtager den til færdiggørelse, vil den antagelig være klar til afhentning 1 el. 2 dage senere, idet vi forinden har fortoldet vognen.

Afhentning af de købte biler i København var for det meste en opgave for den lokale forhandler. I nogle tilfælde fik kunden dog lov til at hente bilen i København. 7/9-51 lyder det fra den lokale forhandler til Automobiles Citroën:

Som posteksprespakke har jeg separat sendt et sæt prøveskilte D1472 som de venligst bedes påsætte vognen og så aflevere denne på parkeringspladsen ved Hovedbanegården kl. 13.51 førstkomende lørdag, hvor ejeren, som kommer med lyn-toget Sønderjyden vil modtage den. Jeg har medsendt ejeren en fuldmagt til at kvittere for modtagelsen af vognen og De bedes for min regning påfylde vognen 35 L benzin.

Da ejeren har 2 Citroënvogne i forvejen er al forklaring med hensyn til hjemkørsel unødvendig, og dette er også skyld i at jeg, da jeg selv er forhindret, i det tilfælde lader vognen udlevere direkte til ejeren.

I årene lige efter krigen var man meget opmærksom på alt der kunne misforstås i tysk retning. 19/5-52 skriver Citroën til lokal forhandler:

Vi har bemærket at Berline 11 Sport i Deres annonce i Dannevirke kaldes Berliner 11 Sport.

For det tilfælde at De ikke skulle have set det, tillader vi os hermed at gøre opmærksom på det, således at De kan få det rettet.

Kender I forøvrigt dette udtryk:

Ved levering af ovennævnte medfulgte ingen vinkellister til kølegitter (KORPORALSNORE), hvorfor jeg beder Dem sende mig disse...

Et nyt rat var heller ikke noget problem. 3/4-54 skriver Citroën:

Vi refererer til Deres brev af 2. ds. og kan meddele Dem at vi d.d. har afsendt et luxusrat til 11 Familiale til Dem uden beregning. De bedes venligst snarest returnere det originale rat til os. For en ordens skyld gør vi Dem opmærksom på, at efter fabrikkerne har monteret 425 mm rat i Familiale 11, bliver disse rat almindeligvis ikke ombyttet til 400 mm rat, da vi betragter 425 mm rat for bedre egnede til denne forholdsvis store vogn.

Til slut en korrespondance som nok også kan være interessant for dagens tractionkørere. Forhandleren skriver 11/5-54:

Med hensyn til det medfølgende forhjulsnav ønsker vi gerne en udtalelse fra Deres ekspert.

Vi har udskiftet nav og bremsetromle, fordi det, som De vil kunne se, har været meget meget varmt, næsten glødende. Dette er opstået ved at der er kørt meget langt med en sprængt bremsefjeder. Vi mener, at det er uforsvarligt at køre med et udglødet nav og bremsetromle, men da kunden mener det modsatte, er vi blevet enige om at lade Deres ekspert afgøre dette spørgsmål.

Importøren svarer 19/5-54:

Det er synligt at nav og bremsetromle har været udsat for stor opvarmning. Når materialet har været udsat for så stor varmepåvirkning svækkes det, og det vil efter vor mening være uforsvarligt at montere det igen.

Vi må derfor anbefale at De monterer et nyt nav og bremsetromle.

Håber I fandt disse små korrespondancer interessante, jeg synes selv de var hyggelige og også belærende - og så siger de jo en hel masse om bilerne og den tid hvor de var "almindelige" køretøjer.



Jørgen Krogh.





Splinternye Sporter, de fleste monteret med forhandlernes prøvenummerplader, venter på at blive afhentet i gården hos Automobiles Citroën i Sydhavngade 16. Vognene på billedet har pilotehjul og klapper, men malede forlygter, hvilket gør det let at datere billedet til 1946. Det forklarer også hvorfor der ikke er nogen Normaler - disse var jo endnu ikke kommet i produktion efter krigen. Da vi har set flere billeder taget ved samme solskinsfyldte lejlighed, kunne man jo gætte på at disse biler hører til den allerførste sending der kom til Danmark efter krigen... -jmn.

## Klubbutikken

### TAD-klubbutikken tilbyder:

Sæt bestående af: REPARATIONSHÅNDBOG (to bind) til 4-cyl. modeller samt TEKNISKE DATA OG SPECIFIKATIONER over person-, vare- og lastvogne samt RESERVEDELSKATALOG årgang 36-50 (på dansk) ELLER årgang 1934-57 (på fransk).

Samlet pris kun 250,- kr.

Reserveudskatalog for lastvogn T23R, 50,- kr.

Catalogue des pièces détachées mod 1934 à 1949 (karrosseridele spec. modeller samt lastvogne). Pris 75,- kr.

Tekniske data og specifikationer. Enkeltpris: 50,- kr.

Rep.håndbog (2 bind) enkeltpris: 150,-

Reserveudskatalog, dansk 75,- kr.

Reserveudskatalog, fransk 100,- kr.

Bøgerne er fremstillet på farvet papir og er ikke indbundet.

Plakat (tegnet, 4 farver) fra udstillingslokale, med bl.a. 22-modellen: 98,- kr.

Klubmærke til placering på forruds inderside: 10,- kr.

Tidligere numre af ATTRACTION (ikke alle haves): 10,- kr. stk.

Kalender fra den hollandske klub 1989, med 25 dejlige gamle postkortbilleder (samt enkelte eks. af kalenderen fra '88) 40,- kr. stk.

Bøger:

Toute l'histoire Citroën (EPA), 45,- kr.

Le grand livre de la Traction Avant, af Olivier de Serres, 450,- kr.

Les Camions Citroën, af Fabien Sabaté og Wouter Jansen, 280,- kr.

Stofmærke med klubbens logo til påsyning, 8 cm i diameter. Pris pr. stk. 25,- kr., 3 stk. 65,- kr.

Noglering i sort læder med emaljeemblem, (blå/guld): 1 stk. 45,- kr., 3 stk. 100,- kr.

## Vidste du at:

- I januar 1952 kunne man få kuffertforlængere til sin Berline 11 Sport. Disse blev leveret fra Citroën til en pris af 210,- kr, og blev leveret grundmalede, komplette med beslag og gummiulst. Monteringen af disse kuffertforlængere gav en betydelig forøgelse af bagagerummet og man opnåede den store fordel at kunne have en relativt stor bagage under lås.

- I april sendes et nyt farvekort ud til forhandlerne med de gangse standardfarver som leveres i såvel Duco- som Syntallak. Såfremt en kunde insisterede på det kunne bilerne leveres i andre farver, men man bedes om i størst muligt omfang at holde sig til standardfarverne, som der var erfaringer med. Andre farver kunne man absolut ikke give garanti på. Hvis farvekortene skulle blive matte efterhånden kunne disse poleres med en tot vat og lidt polermasse!

- fra oktober 1952 blev alle Citroën personvogne, undtagen model 2CV, leveret med elektrisk varmeapparat og defroster som standardudstyr. Alle fittings, rør, slanger og mundstykker tilpasset specielt for Citroën. Selve apparaterne kunne også leveres som reservedele til ældre vogne for en pris af 330,- kr.

- 22. december 1952 meddeler importøren at man endnu har en B11 Sport gammel model på lager, hvis nogen skulle ønske det. Denne kunne enten leveres som standard eller deluxe. Så den sidste model med reservehjul i bagklappen er solgt efter denne dato.

- i december 1952 kan man få leveret både Sport, Normale og B15six i den farve man ønsker med en leveringstid på en uge. På lager er vogne i farverne: Benz.green, Cairogrå, Resedagrøn, mellemgrå og guldmaroon.

- de ændringer den i forbindelse med den nye model i 1952 er fremkommet, medfører at 450 kg varevogn er blevet tungere og dermed nedsattes nyttelasten til 425 kg. Bilen hedder nu 425 kg varevogn.

- i januar 1953 fortages der følgende ændringer på standardudstyret for alle B11 og B15: Tagreenderne forlænges bagtil ned til bagskærmene og stoplygte monteres på begge bagskærme, lygterne er af samme type, som hidtil er monteret på venstre bagskærm alene.

- i februar 53 har man en Berline 11 i farven Sky-blue til disposition i gammel model. Til en lavere pris. Altså her nok den sidste Normale i gammel model.

- Cirkulære 1357, marts 1953, handler om indtræk i nye vogne:

Vi kunne tænke os, at nogle kunder måske foretrakker det mørkegrå stribede indtræk der monteredes i vore personvogne indtil september f. å. fremfor det lysere, der nu anvendes, idet det mørkere må anses for at være mere praktisk.

Under hensyn hertil har vi taget nogle få B11 Sport med det mørke indtræk hjem fra Paris, B11 Normale kan ikke få med dette indtræk. Opmærksomheden henledes på at det kun drejer sig om nogle få vogne, og at vi ikke regner med at kunne få flere leveret fra Paris.

- i april 1953 har man endnu en B11 Sport på lager af den gamle model, i lys grå.

- 2. maj samme år er denne Sport ikke længere på lagerlisten.

- 16. september lyder det: I henhold til de nye bestemmelser vedrørende vareautomobiler, der kan fritages for omsætningsafgift, vil 425 kg varevognen ikke kunne godkendes af myndighederne i sin nuværende form, hvorfor vi har måttet lade denne vogntype udgå af vor produktion!

- da det har vist sig at efterspørgslen efter B11 Sport Standard har været mindre end forventet, antagelig fordi prisforskellen til De Luxe har været for ringe, beslutes det for fremtiden, det vil sige efter 18/9-53, at levere Standardmodellen uden varmeapparat, defroster, kølegardin og termometer m.m. og kun i farverne sort, blågrå og lysegrå, hermed skulle prisen komme ned under 16.000,- kr.

- En Citroën B15 blev nr. 3 i Monte-Carlo-løbet i 1953.

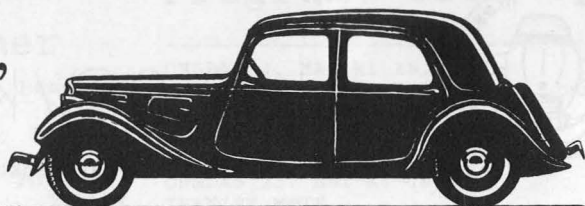
- Citroën besatte 1. 2. og 4. pladsen ved Danmarks mesterskaberne i 1953.

- 2. juni 1955 ophæves standardpriserne på vore kære modeller. Dette for at fremme salget af de sidste og for at være en hjælp ved byttehandler.

Jørgen Kjær.



# Køb & salg, bytte, kontakt-



TRACTION - ANNONCER sendes til:

Peter Juel Jeppesen, Hestetangsvej 14, 3520 Farum

Sælges: Citroen B11 Commerciale 1939, skal restaureres. Men rimelig komplet og original.

Sælges: Citroen B11 limousine 1939, Belgisk samlet. Original. Kan leveres synet og indregistreret.

Sælges: Citroen 7A 1934, komplet og original, men skal restaureres.

Sælges: Citroen 11 Normale 1936. Komplet og kørende.

Ovennævnte sælges til rimelige priser ved henvendelse til:

Benny 86 429306 eller Jørgen 86 983177



Klubbens reservedelslager kan tilbyde:

Topdækselpakning	30,-
Kilerem	75,-
3-hulspakning, udstødning	21,-
Stor vandpumpepakning	33,-
Lille -do-	15,-
Kølerslange øvre/nedre	78,-
Forhjulslæje 19mm ydre	140,-
Strømfordelerdæksel	105,-
Gul forlygtepære	45,-
Rep.sæt benzinpumpe SEV/Guiot	75,-
Laderelæ	315,-
Kardankryds ved gearkasse	210,-
Fiberpakn. under karburator	20,-
Platiner flere typer	65,-
Viskerblade sæt a 2 stk	50,-
Blinkrelæ 6v 3x 15 W	40,-
Nøgleringe 3 stk	100,-

Henvendelse Jørgen Kjær 86 983177

Sælges: originale Harpoonbaglygter. Forlygter, komplette. Sidestrømskarburator. Klistermærke med kørselsinstruktion til handskerumsklappen. Klistermærke til gearkonsollen på den tidlige type. 6 volt batteri i gammel sort kasse. Batteriet er nyt, ikke påhældt syre så det kan gemmes. Michelindæk 165x400 skaffes billigt.

Jørgen Kjær 86 983177

## Til Salg:

2 stk. B11 Normale årgang 1953 begge to. Den ene er noget rusten i dørene, men ellers rustfri og kørende.

Den anden har "noget" med motoren, men er ellers uden rust og for begge to gælder at der er komplette og originale.

De koster pr. stk. 7.500 hollandske gyl-den = ca. 26.000 Dkr. Dertil skal så lægges afgift til staten.

Ligeledes sælges diverse reservedele til tractioner, praktisk talt alt haves, dog mest brugte dele.

Herman Lelivelt, tlf: 00931 889174747.

- eller hvis du er i tvivl vil jeg gerne hjælpe med kontakt: Kim Clasen, 44443712.

## Sælges:

Forreste stanklapper i rustfri plade og 3 mm gummidug, monteret med 5 mm rustfri maskinskruer. 350,- kr. pr. sæt incl. porto.

Thomas Jensen, Adelgade 72, 4880 Nysted. Tlf: 53871946.

# CITROËN